

NUESTRO IDEAL: Ver más estrechos los lazos de progreso entre todos los habitantes de la zona atlántica.

# LA VOZ DEL ATLÁNTICO

Año I—No. 33

Limon, Costa Rica, 23 de Febrero de 1935

COMPRE  
'La Voz del Atlántico'  
Se publica todos los sábados

Vale 15 Cts. ejemplar

## — EDITORIAL —

### EL ARREGLO FANTASMA

Con este nombre sugestivo el Licenciado don Francisco Faerrón, en su sereno artículo del domingo pasado, bautizó el desgraciado asunto de límites con nuestra vecina del sur.

Pero, mientras el señor Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Panamá, facilita amplias informaciones a la prensa, en Costa Rica, bajo este régimen cristalino de que tanto alardeamos, se mantiene un silencio oficial que no se compagina con la trascendencia del problema que se está tramitando.

Todo lo que el señor Presidente ha podido decirle al país para calmar su incertidumbre, es que no se sabe nada en concreto sobre un arreglo que está llevando a cabo su Ministro de Relaciones. Asombra pensar cómo un negocio de tal magnitud pasa desapercibido a los ojos del Primer Mandatario.

Lo que hay en el fondo de la excusa del señor Presidente es el temor de presentar al país, el fracaso cometido por su joven canciller. Y hay razón en el fondo. Lo poco que se conoce del arreglo no podría tener mayor impunidad de la que tiene. Los mismos diputados que se cobijan a la sombra de nuestra Olímpica Divinidad, lo han rechazado francamente sin esperar que el Oráculo anuncie su criterio.

Hasta el momento en que escribimos estas líneas, sólo sabemos, por lo que avisan de la república vecina, que vamos a entregar un pozo de la costa Atlántica, en que se incluye el río Sixaola, a cambio de unas tierras abandonadas en los confines del yorkin. Ante la tempestad que esta noticia desencadenó en el país, se está tratando de apaciguar los ánimos presentando el convenio como una simple compensación de tierras.

Cabe entonces preguntar al señor Presidente ¿qué finalidad práctica o política se persigue con la compensación propuesta? Para cambiar tierras estériles por otras tierras de condición análoga, no solamente no hemos ganado nada, sino que hemos perdido nuestra admirable posición, adquirida a base del conocido laudo White. Para mantener una política de BUEN VECINO es suficiente cumplir estrictamente el fallo del Juez americano que es absoluto y definitivo. Entonces, ¿para qué un arreglo de límites que ya están arreglados? Si aceptamos a estas horas cualquier innovación en nuestra línea fronteriza, abriremos de par en par las puertas a un eterno juego de revisión, sin más límites que las necesidades o el capricho de nuestro buen vecino.

Si la República de Panamá se niega a reconocer el fallo del jefe de la justicia americana, por que no comprendía todos sus anhelos patrióticos, o simplemente porque no está de acuerdo con sus intereses del momento; y no lo acepta, no obstante las condiciones especiales que la ligan a la república del norte, ¿qué va a suceder cuando nosotros mismos desconocemos ese fallo y nos quedemos al juego del más hábil?

Pero si en el convenio no entra un retazo de tierra estéril, igual al que nos ceden, sino que entregamos la desembocadura de un río navegable y la fértil y rica margen que lo riega. Si sacrificamos un pedazo de costa, entonces no es una tontería lo que estamos haciendo, es algo muchísimo más grave, cuyas consecuencias no pueden pasar desapercibidas ni al Licenciado Gutiérrez ni a sus compañeros de Gabinete.

El país no puede aceptar esta nueva generosidad de don Ricardo. Está bien que hayamos estado treinta años de rodillas ante la inmensa figura del señor Jiménez Oreamuno. Está bien que le hayamos sacrificado en el altar de su absolutismo nuestra independencia intelectual. Está bien que doblemos la rodilla y ocultemos el rostro cuando su voz resuena tras de la zarza ardiente. En la carrera del tiempo se pueden ir corrigiendo los errores que su tiranía intelectual pueda haber cometido. Pero aceptarle este arreglo de límites en que entregamos un trozo de nuestra costa atlántica con la desembocadura del río Sixaola, no podemos permitirselo al señor Jiménez Oreamuno, así lo haya endiosado nuestra fantasía como a un oráculo de ciencia.

### Ni una Pulgada de Cesión de Costa en el Atlántico, le dice la Ciudad de Cartago al Congreso en un Memorial

De la ciudad de Cartago ha sido enviado al congreso el siguiente memorial, para la cual, además de las firmas que ya lo cubren, se siguen recogiendo adhesiones en aquella ciudad:

Cartago, febrero de 1935  
Señores Secretarios del Congreso Constitucional.  
San José.

Señores Secretarios:

Teniendo noticias ciertas de que el Poder Ejecutivo someterá dentro de pocos días a la consideración del Poder Legislativo el tratado de arreglo de límites con la República de Panamá, formado por las candlecerías, muy respetuosamente, por el digno medio de ustedes, y como ciudadanos costarricenses en uso de nuestros derechos, nos permitimos llamar la atención de ese alto cuerpo legislativo a fin de que de ser ciertas las noticias que circulan sobre el particular, pongan todo su empeño de representantes dignos de Costa Rica para que no permita por ningún motivo, en las compensaciones, ceder ni una sola pulgada de territorio en la costa Atlántica. Para ello no hay más que recordar a los señores diputados los derechos adquiridos por Costa Rica en virtud de los fallos de los árbitros, así como también los cruentos sacrificios de muchos

Juan Andrés Bonilla, Carlos Luis Quesada, Hernán Bejarano, Jorge Mora, Rubén Torres Rodas, Alfredo Volio, Elías Leiva, Tito Abarca, Guillermo Sojo, R. E. Alvarado, Rafael Angel Troyo G., Francisco Calderón, Elías Bonilla, José Rafael López, Juan Ramón Bonilla, J. Gutiérrez, Claudio Hernández, Julio Sancho, Víctor Manuel Bonilla, José Joaquín Calderón, B. A. González, Claudio Escoto L., Víctor Lizano, Simplicio Rivera, Fidel Ro

de nuestros hermanos cuando fueron en 1921 hasta a derramar su sangre y perder sus vidas por hacer prevalecer la causa de la justicia y del honor nacionales.

En espera de que nuestra justa llamada será atendida por el Congreso Constitucional, por el digno medio de ustedes, con la mayor consideración, nos suscribimos de todos los señores diputados, muy atentos servidores.

El señor Diputado don Juan Romagosa y el inspector de hacienda municipal, don Alberto Delgado, visitaron el domingo al señor Presidente de la República, con el objeto de exponerle el plan que ambos idearon para que la Municipalidad del cantón central de Limón pudiese salir avante de su difícil situación

dríguez, Francisco Pérez, Manuel Arrieta Vives, Juan Fidel Campos, M. Bonilla B., Willie Bonilla, Luis B. Villanueva, Antonio Pimentel Leoncio Chaves, José Ortiz Gregorio Mata, Alberto Chacón, Rogelio Robles Peralta, Juan H. Arrieta, Ricardo Toledo, Alfredo Pérez Monge, Miguel Romírez, Hernán Robles, Velázquez, Rodrigo Sancho, Julio Ramírez, Gabriele Barnes Rafael Gómez, Tobías Solano Astúa, Ricardo Zúñiga, José J. Quesada, Francisco Leandro Jorge García, José M. Jiménez, Ramón Ortega, Gonzalo Rivera, Mariano Murillo Porras, Evangelista Flores, Luis Masís, Abel Cubero, José J. Acuña H., Mario Sancho, Guillermo Martínez, Juan A. Acuña, Miguel Angel Canet, J. Alexis Umana Jorgue Mata, Francisco Navarro, José Hozael Moya, Manuel Antonio Espinosa, Gonzalo Sancho.

### El Estado asume la deuda Municipal de Limón

El señor Presidente de la República aprobó el plan presentado por el Diputado Romagosa y el Inspector de Hacienda don Alberto Delgado

La colaboración del gobierno hace efectiva la rebaja del cincuenta por ciento de las obligaciones de los deudores por obras de pavimentación

económica

Según los informes que ayer eb esto es una tercera parte de lo que tenía que pagar. Este arreglo coloca a la Municipalidad en una situación buena, el éxito más completo, pues el o por lo menos medianamente jefe del estado, que conoció muy buena, pues sus condiciones en bien la situación que por espacio lo que se refiere a ingresos, son de varios años ha soportado la muy bajas y no hay perspectivas corporación, convino en llevar de que puedan mejorar, en buena término el plan, cuyos cho tiempo. De las ventajas de puntos fundamentales son los siguientes:

El Estado asume la obligación de 150 mil colones de los doscientos mil que pesan sobre la corporación de Limón, por pavimentación, cloacas y cañería. La deuda original subía a 1.620.743 colones; para liquidar el empréstito negociado, se necesitaban cien mil colones al año para amortizaciones y 93.000 por concepto de intereses; en números redondos, doscientos mil colones. Por medio de la fórmula que el señor Presidente aceptó, la obligación del Municipio se reduce a cincuenta mil colones.

Los señores Delgado y Romagosa se encuentran muy satisfechos por la forma como el señor Presidente de la República acogió la iniciativa, especialmente, por el servicio que se le hace a la corporación de Limón, y en consecuencia, a los vecinos de Limón, que verán reducir sus obligaciones en un cincuenta por ciento. Tal fue la condición al conversar al respecto con el señor Jiménez Oreamuno.

Los señores Delgado y Romagosa se encuentran muy satisfechos por la forma como el señor Presidente de la República acogió la iniciativa, especialmente, por el servicio que se le hace a la corporación de Limón, y en consecuencia, a los vecinos de Limón, que verán reducir sus obligaciones en un cincuenta por ciento. Tal fue la condición al conversar al respecto con el señor Jiménez Oreamuno.

### Hacia un Suicidio

Por el Lic. Francisco Faerrón

Por considerarlo de un enorme interés para la provincia de Limón reproducimos el magistral la vieja cuestión de límites con artículo del Licenciado don Francisco Faerrón con motivo del arreglo de límites con la República de Panamá, a base del repudio del Tratado Anderson-Porras, que solucionó las dudas y dificultades

La crítica severa del Licenciado Faerrón pone de manifiesto al Laudo original, del Presidente de Francia Mr. Loubet. que ambos países le apuntaron la torpeza y la impopularidad del

Nada oficial se ha publicado —y conforme al decir del señor Presidente de la República— nadie tampoco se ha escrito

de ese proyecto FANTASMA, de su honorable y patriótica del que todo el mundo habla y municipalidad, pronunciándose sobre el que todo el mundo opina contra toda posible cesión de territorio en el litoral del Atlántico.

Pasa a la página 3

### EL SEÑOR GOBERNADOR DE LA PROVINCIA Y LA MUNICIPALIDAD DE LIMÓN, AGRADECEN AL Sr. PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA, AL DIPUTADO ROMAGOSA Y AL INSPECTOR GENERAL DE MUNICIPALIDADES, EL ARREGLO LLEVADO A CABO SOBRE LAS FINANZAS MUNICIPALES DE LIMÓN

El señor Presidente aprobó nuestro arreglo a base de ₡ 150.000 colones y además está de acuerdo en que gasten ₡ 2.000 en arreglo del camino al campo de aterrizaje. Nuestras felicitaciones a esa municipalidad a Usted y al vecindario de Limón.

Juan E. Romagosa  
A. Delgado M.  
Insp. Gral Hacda Municipal.

—  
Señor Presidente de la República Finca Bonilla.

Los señores Diputados Romagosa e Inspector Gral de Hacienda Municipal nos han comunicado que usted tuvo el gesto que justamente podemos llamar paternal de acoger con benevolen-

Pasa a la página 8

**"LA VOZ DEL ATLANTICO"**

Semanario de Intereses Generales

APARTADOS: SAN JOSE 1279

LIMON 218

Director y Administrador: ROGELIO GUTIERREZ ROSS  
 Jefe de Redacción: ENRIQUE ARRAZOLA POSADA  
 Cronista Social: VICTOR AUBERT ROIG  
 Cronista Deportivo: TEODORO REUBEN Jr.

**AGENTES y CORRESPONSALES**

Peralta, Alva T. Grant.  
 Siquirres, Vicente de la Peña.  
 Las Mercedes, Carlos Acuña.  
 Pocora, Modesto Castro.  
 Pococi, Mario Amador.  
 Barra Parismina, Alberto Barrios.  
 Hacienda Virginia, Jaime Castro.  
 El Carmen, Joseph Clarke.  
 Pacuarito, David Ward.  
 Waldeck, George Myrie.  
 Madre de Dios, Alejandro Silva.  
 Matina, Ismael Murray.  
 Zen Justino Vallejo.  
 Estrada, Willie Hart.

23 Millas, Adán Acevedo.  
 Cuba Creek, T. A. Jones.  
 Castro, Luciano Inza.  
 9 Millas, J. E. Alberga.  
 Bananito, Cecilio Nation.  
 Cahuita, Ramón W. Mora.  
 Sixaola, Carlos García.  
 Amb. La Estrella, Tob. Bermúdez.  
 El Cairo, Roland Grant.  
 Río Jiménez, Héctor Lee.  
 Pandora, Simón A. Taylor.  
 Puerto Viejo, Santiago Acosta.  
 Hac. Cundinamarca, Ismael Garita Chase, Fermín Regidor.

**PARK HOTEL**

Limon, Costa Rica, A. C. — On ocean front  
 Comfortable rooms. — Rooms with bath — Well ventilated dining room. — First class table. — Good assorted bar. — Sample room

LUISE SCHUSTER, Proprietress  
 Post Office Box 236 — Telephone 2

**Fiesta Social**

En la tarde del martes pasado fue obsequiada con un té la señora Rosita Kirkpatrick de Brown, en la residencia de su padre don Carlos Kirkpatrick.

Muy linda y animada resultó la fiesta.

Concurrieron a ella:

Señoras: Consuelo R. de Medina; Lydia v. de Mora; Yvette J. de Pass; Carmela B. de Velázquez; René M. de Gongora; Dora K. de Jennings; Flora E. de Lara.

Señoritas: Clara Odilia Vargas; Nora y Virginia Esquivel; Julieta Mangel; Myria Jiménez; Micky Sheehey; Margarita Zeller; Olga Maduro; Marina Echeverría; Olga Kirkpatrick.

**Rincón Literario**

Frente al viejo portón, entre las rosas la gruta bellamente parecía, un relicario, do las religiosas cubrían de ternuras a María.

Mis ilusiones, como mariposas, bajo la suave luz de su alegría, se elevaban en torno, vaporosas impregnadas de mística porfia.

En horas de recreo, dulcemente recogía una blanca margarita y a los pies de la imagen, reverente,

entornando los ojos, me soñaba ser una fervorosa Bernardita en medio del silencio que reinaba.

ALICIA

**TEMPORADA DE VERANO**

Jamás se ha visto este puerto tan alegre y concurrido a causa de los veraneantes como en este año. Entre las personas que nos visitan del interior llegadas en la semana pasada hemos podido anotar las siguientes, a quienes deseamos toda clase de alegrías: Mr. Ligget e hijas. Sra doña Isabel Aragón de Coronado; señora Dá. Lía Segreda de Quirós en compañía de su hijo Ernesto. Se don Ruben Méndez

Sra y sus hijos la señorita Hilda y Boris. Mrs Seevers y su bella hija Ilse. Sra doña Marina Flores de Chavarria y su hija la estimable señora doña Margarita Ch. de Peña. La familia del Sr maquinista Calvo. El señor don Luis P. Jiménez H. Sra doña Angela de Tarry y su simpática hija Angela. Mario Gómez, Marinita Echeverría, Margot Castro B. Alvaro Rosabal. La señorita María Isabel Aguilar. Señorita Yolanda Capella y su hermano Antonio. Jorge Pastor.

**SEMANA SOCIAL****Sra. Margarita Sheehey**

FOTO  
yfernández

En la semana pasada regresaron a San José, después de unos días de recreo en este puerto, doña Adriana v. de Velázquez y su hija Julieta.

Para el mismo lugar partió en días pasados don Abel Pacheco, su señora esposa y su hijo Abelito. Se les saluda atentamente.

Después de haber pasado unos días con nosotros partió para San José la señorita Marcelina Vázquez. Deseamos que su estadía haya sido grata.

**REGRESO A SAN JOSE**

Nuevamente regresaron a la capital don Juanito Romagosa y Sra. don Renato Castro, Sra e hijas; a quienes La Voz del Atlántico saluda respetuosamente.

En la semana pasada salieron nuevamente para San José don José M. Sáenz W. señora y familia, quienes pasaron unos días con nosotros. Se les saluda atentamente.

Procedente del Havre, Francia, en el lujoso vapor Cuba de la Compagnie Generale Transatlantique, tuvimos el gusto de saludar a don Víctor M. Aguilar E., quien siguió para la capital el mismo día.

El domingo pasado estuvieron en esta ciudad, los esposos Mr. I. H. Harrington y señora con el fin de despedir en el vapor Quirigua a su hija la señorita María Marta, que pasará unos días de recreo en Panamá.

Para San José partieron el martes la señora doña Adelina Alfaro de Flores, con su hijita y las señoritas Menena Suárez y Elenita Flores, habiendo estado esta última pasando una temporada en casa de sus familiares.

El miércoles fue operado de las amigdalas por el Doctor Oreamuno, el joven Hernán Aubert con magníficos resultados. Mucho lo celebramos.

**Espléndido Baile del Sábado**

Magnífico resultó el baile celebrado en los salones del Community en la noche del sábado 16 de los corrientes. Este baile fue organizado por el Caribbean Club de esta ciudad en celebración del St. Valentine's Day, que corresponde al jueves 14. El salón, artísticamente decorado, fue el punto de reunión de toda la ciudad limonense.

Como todos os años se ha hecho, dominaban en este baile los colores blanco y rojo, dando así al conjunto un aspecto encantador.

La fiesta fue amenizada por la competente orquesta de los hermanos Borbón de la ciudad de Heredia, quienes alegraron la noche con su variado y selecto programa de música alegre, siendo muy del agrado de todos los concurrentes.

La alegría y el entusiasmo se prolongaron hasta las cuatro de la mañana, hora en que los invitados se retiraron rendidos pero satisfechos de tan alegre noche.

A continuación, daremos la lista de los asistentes:

Mr. y Mrs. C. H. Krauth; Mr. y Mrs. J. G. Mc Clure; Doctor J. Badiña y señora; Mr. y Mrs. Dudley; Mr. y Mrs. H. L. Gore; Mr. y Mrs. Dr. E. L. Salisbury; señor Martínez y señora; señor Rubén Méndez y señora; señor Eugenio Garrón y señora; Mr. y Mrs. D. C. Mac Gowan; Mr. y Mrs. J. A. Johnson; Mr. y Mrs. F. Sheehey; señor Gonzalo Facio y señora; señor Emilio Aubert y señora; Mr. y Mrs. L. W. Johnson; señor Walter Prestinary y señora; señor Julio Jurado y señora; señor Rosabal y señora; Mr. y Mrs. E. J. Pauly; Mr. y Mrs. J. G. Phipps; señor Hugh de Pass y señora; señora Lupita de Goyenaga; Doctor A. Oreamuno y señora; señor Carlos Kirkpatrick y señora; señora Rosita de Brown; señora Dora de Jennings; Mr. y Mrs. W. F. Prince; Mr. y Mrs. A. C. Sawyer; Mr. y Mrs. D. O. Smith; Mrs. R. F. Whitton; Mr. y Mrs. R. F. Huber; señor A. Castillo Mr. y Mrs. P. E. Sullivan; señor Everardo Gómez y señora; señor Carlos Velázquez y señora; señora Luz Freeman; señora Beatriz V. de Medina; señor Horacio Laporte; se-

Para el mismo lugar y después de haber pasado unos días en este puerto, partió la señora Flora Vargas v. de Guier y su hijo Walter. Esperamos que su permanencia en la ciudad les haya sido grata.

A fijar su residencia en San José partieron don José Rossi, su señora esposa doña Amalia de Rossi y sus hijos Jorge, Hernán y Alvaro.

Castro. "La Voz del Atlántico" saluda a todos estos estimables viajeros.

**DAMITA RESTABLECIDA**

Completamente bien está la encantadora damita Eida Heilbron a salud la obligó a guardar cama por quien un pasado quebranto en unos días.

Terminadas sus vacaciones regresó a Limón don Francisco Fonseca, Juez del Crimen de esta ciudad. Esperamos le hayan sido provechosas.

**GRAN HOTEL METROPOLI****CANTINA**

Frente al Gran Hotel Costa Rica

Ofrece sus servicios en y fuera del establecimiento - Precios muy reducidos

VICTOR CESPEDES DUKE

Teléfonos 2861 y 4220 — SAN JOSE, COSTA RICA — Apartado 1139

**DISTINGUIDOS VIAJEROS**

En el vapor Quirigua, de la Gran Flota Blanca ingresaron nuevamente a Costa Rica don Alberto Stein, señora e hijas, procedentes de Santa Marta, Colombia.

La señora doña Claudia Castro v. de Fernández y su hija Silvia se guieron para New York.

La señorita Olga Maduro quien pasó unos días en Panamá, ha regresado.

Un atento saludo para todos.

Continúa en el Hospital aunque un poco mejor el niñito Mariano Medina. Hacemos sinceros votos por su completa mejoría.

**VIAJEROS INTERIOR**

Para San José, partieron en días pasados don Julio Jurado, Capitán de Puerto de Limón; don Frank Maduro hijo; don Paul Wedel Quiros; y las señoritas Isabel Varas Facio, Ofelia Segreda, Lupita Blanco, Anita Royo y la niñita Dyala Castro hija de nuestro buen amigo don Claudio Castro y su señora esposa doña Flora Royo de Solari e hijos.

**REGRESO**

Regresaron a la capital, lugar de su residencia, don Everardo Gómez, señora e hijas; don Carlos Rosabal y señora; doña Belisa P. de Maroto e hijas; doña Sara Calvo v. de Quiros; doña Digna C. Medina; señora Beatriz V. de Medina; señor Horacio Laporte; se-

**BAVARIA GOLD**

DE VENTA: En el Community, en el American Bar y en el Restaurante Siquirres

SU DISTRINGUIDO BUEN GUSTO reclama  
una buena carneza - tome 

# GAMBRINUS

La verdadera CERVEZA ALEMANA fabricada en Costa Rica

RROSAS BREVES

## NOCTURNO

Por Myriam Francis

He ido a pasear mi melancolía junto al mar. La noche, clara y serena, inunda de paz los seres y las cosas; el paisaje, untado de luna, tiene una belleza fantástica.

La brisa, tibia, cargada con el aroma del mar, se enreda en mis cabellos.

En el aire hay un leve murmullo. ¿Un murmullo? Fue un beso: la palmera y el viento.

Esta noche, el mar no es el titán airado que ruge enfurecido; está tan sereno, tan tranquilo, con algo de infantil contentamiento, que más bien parece un hombre dichoso.

Las olas cantan y suspiran en la playa antes de deshacerse en fantásticos encajes de espuma.

La luna dibuja en las aguas un brillante camino de luz que, como el de la vida humana, si se sabe la playa donde comienza, se ignora el infinito donde termina. Y esta

**LUIS WA CHONG**

**GUACIMO Y GUAPILES**

Cantina, Licores Extranjeros y del país

Tienda bien surtida y Abarrotes en general

Precios sin competencia

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

**Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de la primera quincena de cada mes**

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio

Compañía Eléctrica de Limón

**El corazón, los sentimientos, y el amor**

La verdadera grandeza del hombre está en su corazón; es preciso elevarlo para aspirar a las grandes cosas.

Madame Lambert.

Los sentimientos bien encauzados, lejos de debilitar la razón, le dan, en ciertos casos, una nueva energía.

Silvio Pellico.

El corazón tiene razones que la razón jamás ha conocido.

Pascal.

Hay tantas cosas a las cuales no se puede juzgar más que con el corazón, que, faltando éste, la razón dejaría por completo de ser razón.

A. Vinet.

El amor verdaderamente activo debe ser, ante todo, un deseo de transformación y de progreso.

Goyau.

Es el amor, conjuntamente con

## Hacia un suicidio...

(Viene de la pág. PRIMERA)

alcatifa de luz que se extiende sobre el mar, es de una belleza tan maravillosa, tan irreal, que jamás formidad y temores, ya manifiestos alguno de las mil y una novedades públicamente por ciudadanos pudo concebir nada semejante y Corporaciones representantes para recrear la vista de su privacidad, del sentir, del querer y del cesa amada, y uno permanece abatido, viéndole de opiniones que en lo más íntimo bendice a Dios, mienra a desarrollarse, tomando hacedor de toda belleza.

El brillo de la luna se quiebra en las olas y finge escamas de luz, dureza, despertando inquietud. Y este móvil tapiz plateado dibujado y zozobras en la masa ciuda ja dragones fantásticos y flores dana, en la Sociedad y en el hogar prodigiosas; toda la fauna y la flora gar costarricense, es preciso adquirir toda del país del ensueño desfilando ante nuestros ojos maravillas.

La canción de las olas — siempre igual y siempre diferente; siempre cambiante y siempre monotonía — arrulla nuestro pensamiento. Nada hay más bello que la contemplación del mar, bajo la calma de un plenilunio. El pensamiento se queda como suspenso, y el alma parece volar quién sabe a qué ignotas regiones.

Toda mujer quisiera, en una noche como ésta, embalsamada y tibia, estarse a solas abrazando al mar.

La luna y el mar forman el más bello conjunto que pudiera soñar la mente más exaltada...

...Y pensar que el mar no es más que una vasta extensión de agua y la luna un mundo muerto!

Siendo el costarricense un pueblo esencialmente patriota y estando profundamente encariñado con el suelo que heredara de sus gloriosos antepasados, que al fundar la república le señalaron por límite meridional del territorio, la Punta BURICA, el RIO CHIRIQUI y el Escudo de VERA-GUA natural es que se ALARME cuando oye de la propia boca de no pocos de sus representantes, de sus comitentes en la Cámara de Diputados, que es preciso CEDER a las EXIGENCIAS del gobierno de Panamá de repudio del fallo White, que si no nos reintegramos el territorio de que nos despojó Colombia el año 36, puso dique, con los ríos Sixaola y Yorquín, y barrera infranqueable, con la masa de la cordillera en la que culmina "Cerro Pando", a las bastardas pretensiones de la nueva república, beneficiada con el Laudo recaído en un Litigio debatido con otro país, por un error de nuestro gobierno.

Fallo que aliena un grande espíritu de justicia, como la integridad del gran juez que lo dictara; Fallo que nos escudó contra la punta del puñal que quiso introducirse hasta el corazón de la provincia de Cartago, y que puso en nuestras manos el JUSTO TITULO, en que consta nuestro derecho a PARARNOS en la línea que él marca por límite como en la puerta de nuestra propia casa...

Renunciar a ese fallo —a nosotros que sea para volver a la línea que marcaron los padres de la Patria en la Constitución del año 25, o sea, la de Punta Burica, río Chiriquí y el Escudo de Veraguas— es, como cometer suicidio; como cortarle las manos a nuestra defensa, como una deslealtad al gran Juez que lo pronunciara; como una exhibición degradante a los ojos del mundo civilizado... y tanto cambio de qué? De una fraternidad de MANTEL, con la que especulan quienes tienen por norma resolver, con el estómago

callar del gobierno hasta ayer —10 de febrero— ante la incertidumbre, ante la falta de certeza popular, y ante el misterio ante esta maravilla de luz, vimiento de opiniones que coexisten en la misma incertidumbre, del sentir, del querer y del pensar.

Hágase la comparación con las demás loterías que circulan clandestinamente en el país y verá que la nuestra reporta mayores ventajas al tenedor del billete, quien para hacer efectivo su premio no está sujeto a las fluctuaciones del cambio, al pago de descuentos, y a las fuertes primas que le cobran los que se ocupan de este negocio que las leyes y los deberes del ciudadano condena.

## Read, Mark and Mentally Digest

Risk no more Money in a Foreign Burial Society for the Support of Foreigners who have No interest in YOU. We spend ALL YOUR MONEY on YOU. We Nurse you when you are sick. We bury you when you are dead.

The Unblemished Society.

The Costa Rica Burial Scheme Association  
LIMON

¿Tendrá ya mayoría en la cámara?

to del Fallo White".

Si yo, que soy ciudadano, costarricense; profesional; padre de familia; propietario; contribuyente y soldado de la república, tengo DERECHO A OPINAR en este asunto que afecta a la patria, diría como Pedro Cuendis: "Creo sinceramente, como es seguro que lo piense todo buen costarricense, que para la solución de este problema debemos ceñirnos al Fallo White. Este es un asunto ya definido. Cualquier otra cosa que se haga en contra de lo establecido en el fallo, será en contra de nuestro país;" y contestando a las pretensiones panameñas, repetimos: no podemos; no queremos;

(Del Diario de Costa Rica)

## Antes de comprar un sombrero, visite la Sombrerería Aymerich

que acaba de recibir los nuevos colores y estilos de los afamados marcas Stetson - Barbisio - Wilson y otros

Además cortes finísimos de seda y poplín y cualquier Artículo para Caballero puede conseguirlo de la mejor calidad en la

## Sombrerería La Imperial

# A HORRE

El éxito en los negocios y en la vida está siempre en espera del hombre que tiene el dinero necesario en el momento preciso

**Ud. debe ser de esa clase de hombres**

## BANCO de COSTA RICA

Sucursal de Limón

**SALOMON CHING WE-LEE**  
Estrada  
Abarrotes y Licores  
Artículos del País  
Precios Económicos  
**LA IBERIA**

## SE TRATA DE COMBINAR UN SERVICIO DE RADIO-TELEFONO CON LIMÓN

El director general de comunicaciones y el diputado Romagosa tienen en estudio un plan a base de usar los aparatos de radio instalados por el Banco Internacional en la Sucursal de Limón.

Recientemente y amparada la compañía de electricidad en una cláusula de su contrato, decidió retirar el servicio telefónico de la ciudad de Limón por la razón de que el corto número de abonados le originaba una pérdida mensual de gran consideración.

Es este un plan interesante que se tiene en estudio y del cual, una vez que el éxito hay coronado los esfuerzos del director general de comunicaciones y el representante Romagosa, informaremos más ampliamente a nuestros lectores, se, aunque sin resultado alguno, en dicha gestión.

Ayer, según nos lo informó el Representante de aquella provincia, don Juan Romagosa, cambió impresiones con el señor Director general de comunicaciones y entre ambos están preparando un plan que permitirá establecer un servicio combinado con el radio-telefono que el Banco Internacional tiene en uso para comunicarse con la sucursal de Limón.

**Dr. Carlos M. Fernández**

Cirujano Dentista

SAN JOSE

Oficina: Clínica del Dr. Facio

Teléfonos:

Oficina 2565 - Habitación 4201

Apartado 1252



Sabe Ud. que el

## BANCO NACIONAL DE SEGUROS

tiene aseguradas a miles de personas, por un total  
por más de 63 millones de colones?

Está Ud. entre ellos?

## EL REGIDOR MUNICIPAL DE POCOCÍ, DON IGNACIO CRUZ, HACE UNA ACLARACIÓN

Señor Mario Amador  
Corresponsal del semanario LA VOZ DEL ATLANTICO

Estimado amigo:

Para complacerlo me permití contestar a usted, una interpelación que hacia a la Corporación Municipal de Pococí, con respecto a la creación de la filarmónica del lugar, manifestándome que un Municipio saliente había dejado hecha la insinuación. Para llenar ese deseo suyo le trascrébi la labor realizada sin pensar que eso pudiera contrariar al Presidente Municipal de Siquirres, lo que lamenté profundamente, pues la intención se redujo únicamente a contestar su nota. Pero por lo que yo entiendo la enorme lucha sostenida por el señor Peña, contra casi todo el pueblo de Siquirres, lo he transformado en susceptible, al extremo de convertir los vocablos inocentes en injuriosos; supongo que el párrafo que lo mortifica es el siguiente: "Lo que encontramos de justicia, si se toma en cuenta que Pococí es el Cantón segundo de la provincia y está habi-

tado en su mayor parte por gentes del país, de culto religioso con más aspiraciones aún que el mismo Siquirres". La intención de los regidores al hacer este acuerdo Municipal, no fue el de ofender a los honorables vecinos de Siquirres a quienes estimamos y conocemos lo que vale cada uno de ellos por separado. Sino, únicamente el de reclamar sus derechos ante el Gobierno para conseguir que el instrumental de Limón sea repartido en los dos cantones por partes iguales.

Si al alemán Richard Hauptmann le hablan en estos momentos de fusibles de seguro que se alarma, así le pasa al señor Peña, debido a su nerviosidad es capaz de transformar el vocablo "RUBIO" cambiándole la primera letra por una 'N'.

Muy agradecido le estaremos si tiene usted, la amabilidad de publicar estas líneas.

De Ud. Atto. y S. S.

Ignacio Cruz A.

Regidor Municipal  
Guápiles, 17 Feb. 1935.

## AHORA SI

puede todo el mundo aprovechar las ventajas del sin igual

## Jabón SAN LUIS

re bajado a los precios de los jabones corrientes

## Industrial Soap Co.

(A. CASTRO A & Cia.)

Apartado No. 271

Teléfono No. 3103

Dirección Telegráfica: "PALMERA"

SAN JOSE, C. R.

## Actividades Municipales de Siquirres

Sesión vigésima celebrada por la Municipalidad de Siquirres a las diez y nueve horas del cinco de febrero de mil novecientos treinta y cinco, con asistencia de los regidores de la Peña, Rodríguez, el señor Interventor y el señor Jefe Político. Presidió el primero.

### Artículo I

Se leyó, aprobó y firmó el acta de la sesión anterior.

### Artículo II

Se acordó dejar en propiedad como Inspector de Higiene cantonal y como Juez del Rastro a los señores Rubén Castro y Onecifero Jiménez, respectivamente y poner a la orden del primero la cuadrilla de higiene.

### Artículo III

Leído el escrito del señor José María Rojas Zeledón representante en esta Villa del señor José Francisco Rojas en su negocio de zapatería "La Bota Nueva" en que manifiesta que hace más o menos dos meses que ocupa un local en el mercado en cuyo lugar los barrotes de las ventanas eran falsos y por las linternillas es fácil pueda entrar cualquiera y perjudicarlo, que habiendo informado y pedido al Interventor la reparación de dicho local, sin lograr que mande hacer las reparaciones del caso y que hace responsable a la Municipalidad de los perjuicios que pueden resultarle.

Se acordó aceptar la renuncia hecha esas reparaciones por no haber partida destinada al efecto, pero que tan luego se haya aprobado el presupuesto extraordinario, se procederá a hacer las reparaciones convenientes, pero que en ningún caso la Municipalidad responderá por ningún daño que le resulte.

### Artículo IV

Se acordó aceptar la renuncia de que doña Josefina Duncan hace de sus patentes de restaurante y cantina de restaurant, debiendo pagar hasta el 31 de enero último, y acerca de la solicitud de Mary Elizabeth Spencer en que alega que hace mucho tiempo que no tiene el servicio de cañería y sin embargo se le está cargando el valor de ese servicio, que informa el señor Interventor.

### Artículo V

Se acordó recargar en don Onecifero Jiménez, Juez del Rastro, la dirección de la filarmónica.

### Artículo VI

Leído el informe del señor Jefe

Político del cantón, en que manifiesta que procedió al remate de los puestos de licores de Constantina y Río Hondo, siendo adjudicados a doña Josefina Duncan y la Compañía Surtidora de Costa Rica, respectivamente, ambos por la base de 75 colones y con la condición de pagar el sueldo del Agente de Policía del lugar. Se acordó aprobarlo.

### Artículo VII

Se acordó el pago de las siguientes cuentas:

Planilla del 26 de Enero al 10. de Febrero ₡ 87.00.

Compañía de Luz Eléctrica, alumbrado de Enero ₡ 300.00.

Isaac Loring, potrero caballo municipal, enero ₡ 4.00.

P. Pennicott, soldaduras carretón de carnes ₡ 5.00.

### Artículo VIII

Se acordó agregar al presupuesto extraordinario, las siguientes partidas:

Clemente Rodríguez ₡ 24.00.

Compañía Surtidora ₡ 109.00.

Suplido por el Interventor acarreo de carnes ₡ 17.00.

Y que la suma de catorce colones suplida para almohadillas se pague del presupuesto de este año por haberse incluido por equivocación en el presupuesto extraordinario. Dibiendo cargarse en el presupuesto extraordinario la suma de ₡ 4.00, potrero del mes de diciembre y la cuenta de madera para comprender la casa municipal ₡ 18.40.

### Artículo IX

Se acordó excitar al regidor propietario don Mariano Gómez para que siga concurriendo a las sesiones o manifieste si no desea continuar acompañando a los que están actuando para llamar al Suplente.

Terminó la sesión. Vicente de la Peña. P. P. Boza, Secretario.

## Chong León N. G. LIVERPOOL

Licores Extranjeros y del País

ABARROTES

Precios Económicos

## SE TRATA DE COMBINAR UN SERVICIO DE RADIO-TELEFONO CON LIMÓN

El director general de comunicaciones y el diputado Romagosa tienen en estudio un plan a base de usar los aparatos de radio instalados por el Banco Internacional en la Sucursal de Limón.

Recientemente y amparada la compañía de electricidad en una cláusula de su contrato, decidió retirar el servicio telefónico de la ciudad de Limón por la razón de que el corto número de abonados le originaba una pérdida mensual de gran consideración.

Es este un plan interesante que se tiene en estudio y del cual, una vez que el éxito hay coronado los esfuerzos del director general de comunicaciones y el representante Romagosa, informaremos más ampliamente a nuestros lectores, se, aunque sin resultado alguno, en dicha gestión.

Ayer, según nos lo informó el Representante de aquella provincia, don Juan Romagosa, cambió impresiones con el señor Director general de comunicaciones y entre ambos están preparando un plan que permitirá establecer un servicio combinado con el radio-telefono que el Banco Internacional tiene en uso para comunicarse con la sucursal de Limón.

**Dr. Carlos M. Fernández**

Cirujano Dentista

SAN JOSE

Oficina: Clínica del Dr. Facio

Teléfonos:

Oficina 2565 - Habitación 4201

Apartado 1252

## Depósito de Maderas Nacionales EL ATLÁNTICO

FRANK M. DURO HIJO, Propietario  
(Antes Mc. Guinness y Chamberlain)

Maderas del país. Existencia permanente en nuestro depósito 50 varas al Sur del Correo

## Don Ricardo Jiménez y la Prensa de Guatemala

Así se titula un artículo inserto en el "Diario de Costa Rica" del 24 de Enero pasado y que es reproducción de un editorial de "Nuestro Diario".

"Por fortuna, uno de los pocos triunfos estables de la Democracia, está en la abolición de los prejuicios de sangre: la sangre azul ha sido desplazada por la sangre colorada, la sangre en su color fisiológico y neutral. No queda más que en una forma si se quiere fraternal, como la invoca el Presidente Jiménez, frenete a doña María de Sacasa, en un discurso de honda cordialidad y cariño".

Más adelante dice el editorista: "De modo y manera que la sangre a que alude don Ricardo Jiménez no tiene más importancia que la que uno quiera darle". Y sigue: "Sangre costarricense se o nicaragüense, todo viene a ser lo mismo; la fuerza de la sangre, como indicamos, no estará, más que en lo privativo a los tres orígenes sustanciales que gravitan sobre nosotros: o indígena, o europea o negra. Todo lo demás, sale sobrando". Hasta aquí lo comentado por el fisiólogo editorialista de "Nuestro Diario".

Don Ricardo al decir: "De mi puedo decir que llevo sangre ni caragüense, pues me la trasmisitó mi madre, nieta de un Nicaragüense".

Las acciones valen más que las palabras". Y las buenas acciones las tiene don Ricardo a su favor por millares.

Con esto, todo lo demás, sale sobrando. Parodiando al editorista de "Nuestro Diario".

Fermín Regidor

Oficina: Ciudad de Limón

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

## Suero Butantán

Contra mordeduras de serpientes. Téngalo siempre a mano en su finca. Hombre prevenido vale por dos.

Existencia permanente:

Laboratorio de Análisis Clínicos del Lic. Carlos Víquez

Avenida Central . Frente a las Compañías Eléctricas

## How Will It End!!

Coming events, we are told, have the tendency of casting their shadows before, and so we are inclined to regard the upheaval which has recently occurred in our political circle, as an indication of what may be expected in the near future.

The ball started arolling with Mr. Arturo Volio, in his capacity as President of the National Congress, taking exception to the Estimates of the Public Works Department for the current year being approved by that Body so long as Mr. Leon Cortes continued as Minister in charge. His reason for taking this stand being that as Mr. Cortes was known to be coming out as a candidate in the approaching Presidential elections, he considered it impolitic for such an important money spending department to continue under his direction.

As is to be expected, this move on the part of Mr. Volio, has brought about a somewhat serious controversy not only between himself and Mr. Cortes, but among the various members of Congress and the adherents of the same Party, for there are those who are in agreement with him while others are supporting the Minister of Fomento in his contention that under the Political Constitution of the Country, he has the right of remaining in office up to six months preceding the date fixed for the holding of the elections and that he is at the present time not engaging himself in any campaign work. To this his opponents retaliate that while it may be true he is not personally doing so, yet there are those of his supporters who are already canvassing on his behalf.

Since the foregoing was written, Mr. Cortes has publicly announced he will not be a candidate for the Presidency in the coming elections; that he intends to continue in the service of the Executive, if required, until the close of the present regime. While this decision of Mr. Cortes has gone a far way towards ameliorating conditions in so far as his Party had been affected by the controversy, we are of opinion that his withdrawal will cause a complete reshuffling of the political cards and very likely produce other aspirants for the Presidency.

## To Help Producers

The small Coffee producers, who have been tied, hand and foot, to those fortunate ones who can afford to mill prepare and export their coffee, have now got the urge to petition Congress to permit the International Bank to institute Mills in different points of the country, for the purpose of preparing the golden grain for sale in foreign markets.

This will have the similarity of a Producers Association, and should give better results to the small farmers who, now, are bound to accept the unequal prices offered them for their raw grain by the rich mill owners.

This project was first thought of by our progressive Manager of this branch of the Banco de Costa Rica, Mr. Ramos, in connection with the Cacao trade of the Atlantic

The result of all this is that there is now a split in the Ricardista or ruling Party which may of a certainty affect them adversely at the close of the present regime. Hence in order to retain, if possible, their majority position and safeguard the unity of their supporters, we see the desire on the part of many to import an outsider as candidate for the Presidency to whom the Party's support would in the main be given. And in this respect Mr. Alfredo Gonzalez Flores, we see the desire on the part ready approached but he has declined to give a definite reply, while others are considering the advisability of offering their support to Mr. Octavio Beache, President of the Supreme Court.

Such is the position at this moment and we are wondering how it will all end. It would seem, however, as if there will be quite a few changes in the plans which had been decided upon by many. Then too, as we hinted in an earlier article, we wonder what don Ricardo will do.

Hauptmann's Accomplice Known to Police

NEW YORK.—Hauptmann's supposed accomplice in the kidnapping and murder case, is known and the authorities are awaiting a favourable opportunity to trap him. The man's part in the crime was not mentioned during the trial because of the anxiety of the prosecution that nothing should be allowed to cloud the issue of the ex-German Machine Gunner's guilt. But the fact that he had an accomplice was long known to the Department of Justice, the New York Police and District Attorney Foley.

#### HOUSE FOR SALE

Four room apartment with, dining room, kitchen, toilet and varanda, built in 1930 on Mrs. Sanchez' land. No reasonable offer will be refused. For further information call at Limon Service Bureau.

A Death Plunge In New York

NEW YORK.—Scores of Fifth Avenue strollers were halted in their tracks by the appalling spectacle of a young woman's body hurling more than 1,000 feet through space, from the Observation Tower of the Empire State Building, to the Marquee, over the entrance on the 33rd. Street side. Striking with a terrific impact, the body shattered the glass of the canopy and bent the wrought iron girders and cross members.

#### Maduro Lumber Yar

FRANK MADURO Jr.  
Prop.

Best native lumber  
at moderate prices,

Terrible Storm In Northern Europe

OSLO, NORWAY.—The entire northern region of Europe has suffered from the most tremendous storm which has occurred within the past twenty years. All traffic and other means of communication were paralyzed.

Imprenta Borrás Hermanos

## See the Radio that thinks!

In R C A VICTOR'S  
"Magic Brain", Range,  
Tone and Reception  
Are Finer than Ever!

R C A VICTOR  
RADIO  
Costa Rica  
Radio  
Perry Girton



#### METROPOLITAN BUREAU

Legal, Notarial & General

Business Transactions

Box 544. Cable, "Metrobur",

My untarnished reputation of honesty. My intelligence and high calibre efficiency constitute the necessary and all important FACTORS which constitute my Iron Clad Guarantee to my actual and prospective CLIENTS, who confide to my care, direction and administration, the handling of their BUSINESS and GENERAL AFFAIRS.

W. EGBERT POLSON

Accountant, Interpreter, Translator, Judicial Business Agent.

## Hamburg-Amerika Linie

Próximas Salidas de Puerto Limón

Para EUROPA

(SANTANDER, PLYMOUTH, CHERBOURG,  
AMSTERDAM y HAMBURGO)

m. n. IBERIA - Marzo 4

Para GUATEMALA

(PUERTO BARRIOS Y LIVINGSTON)

m. n. IBERIA - Febrero 27

SERVICIO DE CARGA Y PASAJEROS

Para cualquier clase de informes, dirigirse a:

**HAPAG - LLOYD**

Agencia Costa Rica

Teléfono 2086

## A Horrible Murder

A recent cable advice from Calcutta reports the commission of a horrible murder by two medical men.

In their greed to obtain possession of his fortune the doctors, Taranath Bhattachary and Benoyendra Pande, murdered Amayendra Pande by inoculating him with poisonous germs. They have been tried and sentenced to death by the Court of Alipore.

The crime was all the more heinous when it is stated that the murdered man was the halfbrother of Benoyendra, one of his murderers.

## A Death in Bluefields

The many local friends of the Ingram family will regret to learn of the recent death of Mrs. Maud Ingram at Bluefields, Nicaragua, as reported by the "Excelsior" Newspaper of that city.

Mr. Downing Ingram, the husband of the deceased, was also stated to have been ill abed at the time of his sad loss.

**UNITED FRUIT Co.**

SERVICIO DE VAPORES

Salidas semanales de LIMÓN para NUEVA YORK con escala en CRISTOBAL y HABANA.

LLEVANDO CAFE PARA TODOS LOS PUERTOS AMERICANOS Y EUROPEOS

VAPORES SALIDAS

PETEN..... 24 de Febrero

VERAGUA..... 3 de Marzo

QUIRIGUA..... 10 de Marzo

## Elders & Fyffes, Ltd.

Servicio quincenal de Limón llevando café solamente para Londres

ARIGUANI..... 1º de Marzo

CARARE..... 15 de Marzo

**FELIPE J. ALVARADO & Cía., Sucs. S. A.**

Agentes para PUNTARENAS y LIMÓN

Para otros informes, dirigirse a las oficinas de la United Fruit Company en los bajos del Gran Hotel Costa Rica  
TELEFONO 3156

## The Week's Jottings

Teodomiro Menéndez, a Spanish Socialist Deputy, has been sentenced to death for his complications in the revolution of last October. The sentence has been approved by the Executive.

General Oscar De Fraga Carmona, Dictator of Portugal during the past nine years was re-elected President of the Republic in the elections celebrated last Sunday. He secured a majority of over one million votes.

## What The Rosicrucian Digest Says etc....

From Page 5

ing a real conception of the extensiveness of Crime in the United States, is by making a comparison with other countries. The following statistics were prepared by the Consulting Statistician for the Prudential Insurance Co. of America: — For every 100,000 of population, the United States has 7.2 murders; Italy, the home of the Black Hand and the Mafia, 3.6; Australia 1.9; South Africa 1.8; Ireland 0.9; Spain 0.9; Scandinavia 0.8; Quebec and Ontario 0.5; Scotland 0.4; Holland 0.3; Switzerland 0.2; In the City of Paris there were 59 murders in one year;

As a result of a criminal act three persons were killed, a great many seriously injured and thirty waggon destroyed in the wrecking of a freight train in Roumania. A number of suspected persons have been arrested.

It has been reported from Shanghai that as a result of the wrecking of the coastal trading ship "Fu-lung" two hundred and fifty persons lost their lives.

in London 16; in Berlin 32; in New York 344, and New York can be taken as an index for the entire country.

During the 160 years of our national life, Mr. Ward asserts we have had six major wars. The total number of men actually killed in action, according to governmental figures was 112,751. During the last ten years there have been murdered, in this "Land of the Pilgrim's Pride" more than 120,000 persons; hence if Sherman was right Crime in America is worse than Hell.

(To be continued).

## William Smith vs. Zeledón & Bermúdez

Following the denunciations by Attorney don Carlos Silva as produced in previous issues, w<sup>n</sup>w, as promised, continue with the declarations referred to in numbered "B" and "C"

On the case being continued, in the Civil Court of Limón, on the 13th. December 1934, another witness was presented and sworn, who under oath, said his name was GEORGE MYRIE BOX, 33 years of age, unmarried, farmer of 28 Miles.

The witness was then examined in accordance with the questions contained in paragraph (B) of the document of proof dated 23rd. November last. He replied to the first question that it is not true, because he was present in the house of Mr. and Mrs. Smith when Mr. Nelson arrived with a document or Pagare, he did not know exactly which it was; and Mr. Nelson told the Smiths they should sign this document or Escrito, because it had to be presented that very day, at four o'clock, in the Court's office for the purpose of redeeming his goods which had been embargoed by Mr. Taylor... It was not true that Nelson had read to them the document in English nor to the Smiths because he himself asked Nelson if he could read Spanish and he replied that he could not.

Attorney Zeledón proceeded to cross examine. Is it true that the pagare or Escrito, as the witness calls it, which was signed by Mr. William Smith and his wife, had Timbres (Judicial Stamps) on the document? He replied, as he signed as witness after the Smiths signed, he did not notice whether the document had Timbres or not. Since you have said that the document was not read in English to the contracting parties, will you say what language was it read? He replied, that, as he has already said, Mr. Nelson made the Smiths to understand they would have to sign the document, so that it might be presented that very day in Court, and in a few days they would begin to get back their embargoed goods. There was no violence, because Nelson was very anxious that they should sign the document so that he might go away.

At this moment Mr. Zeledón, by permission of the Court, began to cross examine the witness by asking him if it was true that he, the witness, can distinguish between a Pagare and a simple escrito. To the Spanish language, only English which the witness replied that he knew, Mr. Victor Manuel Solano can distinguish between an ordinary escrito and a pagare, but not between papers for the Court and the beginning of these proceedings a Pagare. So as to enable the witness to clearly understand the question, a private document and a petition to be put before the witness, by means of the In-Courts were presented to him. Mr. Zeledón was again permitted to put the following cross questions. If it is true that when he signed the Pagare, he was told he was signing as a witness to it. The witness replied that, on signing as witness he was told it was a document that had to be presented in Court that day at four p. m. Is it true that Mrs. William Smith signed, in his presence, the Pagare to which this lawsuit refers? He replied, it is true that she signed, but she was never told it was a pagare, but an Escrito that had to be presented before the Courts. Is it true that when Mrs.

As it was given to be understood that the witness did not understand to be put before a Court? To the Spanish language, only English which the witness replied that he knew, Mr. Victor Manuel Solano can distinguish between an ordinary escrito and a pagare, but not between papers for the Court and the beginning of these proceedings a Pagare. So as to enable the witness to clearly understand the question, a private document and a petition to be put before the witness, by means of the In-Courts were presented to him. Mr. Zeledón was again permitted to put the following cross questions. If it is true that when he signed the Pagare, he was told he was signing as a witness to it. The witness replied that, on signing as witness he was told it was a document that had to be presented in Court that day at four p. m. Is it true that Mrs. William Smith signed, in his presence, the Pagare to which this lawsuit refers? He replied, it is true that she signed, but she was never told it was a pagare, but an Escrito that had to be presented before the Courts. Is it true that when Mrs.

As it was given to be understood that the witness did not understand to be put before a Court? To the Spanish language, only English which the witness replied that he knew, Mr. Victor Manuel Solano can distinguish between an ordinary escrito and a pagare, but not between papers for the Court and the beginning of these proceedings a Pagare. So as to enable the witness to clearly understand the question, a private document and a petition to be put before the witness, by means of the In-Courts were presented to him. Mr. Zeledón was again permitted to put the following cross questions. If it is true that when he signed the Pagare, he was told he was signing as a witness to it. The witness replied that, on signing as witness he was told it was a document that had to be presented in Court that day at four p. m. Is it true that Mrs. William Smith signed, in his presence, the Pagare to which this lawsuit refers? He replied, it is true that she signed, but she was never told it was a pagare, but an Escrito that had to be presented before the Courts. Is it true that when Mrs.

Bonilla y Co.

Abarrotes. Mercadería en general

Venta al por Mayor y Menor

Agentes exclusivos de la famosa mantequilla y queso

ROSSI y Co.

Finca Saborio

## Royal Netherlands Steamship Co.

(LINEA HOLANDESA DE VAPORES)

## Vapor "Simón Bolívar"

SALIDA DE LIMÓN PARA PUERTOS EUROPEOS

LLEVANDO CARGA Y PASAJEROS

23 de Febrero 1935

Para más pormenores respecto a pasajes, itinerario y fletes, dirigirse a

Compañía Ultramar

Agentes Generales

FELIPE J. ALVARADO & Co. Sucs. S. A.

Sub-Agentes en

LIMÓN

PUNTARENAS

## Egbert Thompson F. replies to Lic. Carlos Silva

### CONCLUSION

Those interested in getting at the true facts of the case can see in the declarations of witnesses, the statement of Mr. John Nelson, a well known resident of this city, who is and is still serving the Cia. Pananera Costa Rica as Chief of Watchmen. He it was who took the pagare to William Smith. He can say if this man Smith and his wife signed the pagare by means of a trick, as Silva tried to attrate to the Judge and now before the public. I would like Smith and his friends, in company with Silva, to know that not all Negroes are Tools and can be led by Monlav. I wish them to know that there are still Negroes with Integrity and Honour. Money of no kind can fool or frighten me. I will not Abdicate to any one for money of any sum, for I wish to die a peaceful death, not with an overload of sin; and if Silva, a Tutor of the Law, had been intelligent he would not have insisted on me, for he should have seen I was not in for Subornation.

I do not have to mention Mr. Smith in this, for, as I have said, I never saw any one in Silva's office on any of my visits to converse regarding his elicit plan. This man states that I told him all those things. I again Deny that. I never held any conversation with him from the day on which the Judas took him to Silva.

Carlos Silva Quirós is the one who introduced his tricky plan to me and offered me the sum of fifty colones for my declaratio. And the Prof. Friends, who know the laws of any country, think it over keenly, how or why should a man pay a witness above the tariff of the Law, to speak the truth? Why pay a man fifty colones to tell

Egbert Thompson F.

## LITTLE PARIS

TIENDA DE NOVEDADES

Surtid de toda clase de trabajos dibujados en tela listos para bordar con hilos y lanas

**Medias de Seda buena calidad**

Surtid Variado de Regalos para Niños

## Hauptmann Granted Leave To Appeal

On Tuesday last, the trial Judge, granted Hauptmann leave to appeal against his conviction. It is expected that the case will be heard before the Court of Appeals toward the end of next month, and in the event of its being thrown out to be carried to the Court of Pardon which meets in the Autumn.

The application for leave to appeal was made by the Attorneys Fisher and Pope. Attorney Reilly, who was the prisoner's Chief Counsel during the trial, will not, it is said, be appearing in the appeal proceedings in consequence of a disagreement with the other Attorneys.

As the case is being conducted "in forma Pauperis" it is estimated it will cost the government of the State around ten thousand dollars to prepare the papers necessary for the appeal.

## SIQUIRRES RESTAURANT

The passenger train from Limon stops at Siquirres 20 Minutes. Buy your Lunch Ticket on the train so your Lunch will be served on your arrival. Price \$ 2.50 (Costa Rica money). Restaurant right at the Station. Bar, Cigars, Cigaretts, English Spoken, Se habla español. On parle Français, Man Spricht Deutsch.

W. KISSLING  
Manager

## Our Civic Fiestas

Following on those which have already been held in the principal cities of the Central Provinces, our City will be holding her Civic Fiestas during the coming month of March, from the 16th to the 19th. The Committee in charge of the arrangements is leaving no stone unturned to produce an attractive programme and afford our visitors

from the interior the very best of enjoyment.

In order to facilitate those who may wish to attend and participate in the City's social events, arrangements are on foot for the running of special trains from Guapiles on the Old Line and Alajuela and San Jose.

## An Interesting Game of Cricket Man Know Thyself - Part IV

by Alva Grant

equal to actual knowledge of something else.

Human understanding embraces what we think as well as that we know. Wrong opinions, it is true, give way to actual knowledge because, in relation to it, they seem erroneous; but then, too, knowledge when found to be false, must give way to true knowledge.

As long as we hold to an opinion, we have a confidence of its being right, with only the probability that it might, at some time, be proven wrong. If we have a belief or conviction about anything, we may eventually experience it, come to know it, and then confirm our belief. It is quite possible that without having a belief in the existence of a thing, when we eventually come to experience the actual thing, we will not appreciate it and its true value will be lost to us.

Therefore, definite belief and faith invite Knowledge; and if you will associate this link with last week's chain-of-thought, you will be better able to sustain and reduce the induction from your life; and I know you can do it.

## HUMOUR

A woman was asked why, she called her husband Theory. "Because he so seldom works," she replied.

"My New Year resolutions have all gone to seed."

"Cheer up, old chap; they will be sprout again next New Year's."

## NUEVO CASO DE BIGAMIA HA SIDO DENUNCIADO ANTE LOS TRIBUNALES

Abandona a su esposa en Limón, para contraer nuevas nupcias en Coronado, sin obtener divorcio

En realidad, en nuestro país, son poco frecuentes los casos de bigamia que se presentan ante nuestros tribunales. Por lo cual, al tener nosotros noticia hoy de un nuevo caso de este delito, hemos creído de interés darlo a conocer a nuestros lectores.

Se trata de un sujeto que, estando legalmente casado con una señora de Limón, abandonó a ésta hace algún tiempo. Vinose luego al interior y, en la población de Coronado, logró enamorar a una muchacha a quien aseguró que era soltero. En estas circunstancias, contrajo nuevas nupcias con la referida muchacha, no siendo sino hasta mucho tiempo después que ella logró averiguar que su marido era marido de otra mujer de quien no se había divorciado.

Por su parte, la primera esposa del referido individuo, al saber lo del segundo matrimonio de su legítimo esposo, se presentó

ante los tribunales demandando el enjuiciamiento de aquél, por el delito de bigamia. Tal denuncia, corre ahora los trámites legales para sentar el fallo judicial que habrá de determinar las siguientes responsabilidades.

## Pensamientos

Muy equivocados estamos si creemos que nuestra amada nos quiere por amor de ella.

La Rochefoucauld.

El amor nace de los sacrificios; y, sobre todo, del sacrificio del orgullo.

Lacordaire.

Amar equivale a encontrar en la felicidad de otro nuestra propia felicidad.

Leibnitz

## No habrá clemencia

ERLIN, 21. — Comentando los informes periodísticos de los países vecinos, el Ministro de Defensa anunció que las ejecuciones de dos damas de la alta aristocracia de Berlín, habían sido acordadas después de minucioso proceso en el que median inculpaciones que no pueden estar inmediatas al perdón.

Anúnciase también que el Führer ha declarado que no habrá clemencia para los traidores al Reich, de lo que parece desprenderse que los procesados actuales no tendrán otro remate que el de la decapitación.

Sin embargo, se anuncia al mismo tiempo que tres de los actualmente prisioneros y acusados de complicidad en espionaje, serán absueltos por no haberse obtenido todavía ninguna prueba que los haga responder a sus oficinas.

sables del delito que se señala sobre ellos.

De ser absueltos, y según regulaciones del momento, los tres prisioneros perderán todos sus derechos por un lapso no menor de cinco años.

## EN EL DIA DE NATALICIO DE WASHINGTON

NUEVA YORK, 22. — La mayoría de los bancos y otros centros comerciales se encuentran cerrados con motivo de la celebración del día de Natalicio de Washington.

En Washington ha sido leído el célebre documento en que consta el adiós del primer Presidente, dirigido a las multitudes en 1796 en los momentos que se preparaba para retirarse a sus oficinas.

## An Interesting Game of Cricket

On Sunday last the Pathfinders were engaged on the Limon Oval in a game with the Burial Scheme C. C. It was very interesting especially as the "Youths" nearly put it over on the Schemers. Mr. Alcides Ramirez, our Panamanian Consul and President of the Board of Physical Culture, in whose honour it was played, bewled the first ball. Mr. Ledgister captained the home team in the absence of Mr. Bernard. Batting first, the Burial Scheme mustered 57 runs. The lunch hour was then taken. After this interval, the Burial Scheme took the field, and after the first over was bowled, the

entire team, who wore rosettes of crepe, stood to a one minute silence in respectful memory of Mr. Tuba Reid, a deceased member, of our Club. Continuing the Pathfinders made 49 run under stubborn batting Harrison, the chief trundler for the Burial Scheme got out five of the Youths for the insignificant score of eight runs, but Capt. Dixon went in and showed his Boys how to play until he was brilliantly caught by Banton off J. B.'s bowling. The remaining batsmen did not give any trouble.

A. V. Campbell  
Secy.-C. R. B. S. A. C.-Limon.

## THE ADVENTISTS

Will be holding their usual  
**BIG EXCURSION to TURRIALBA**

on Tuesday 5th. March 1935. — USUAL RATES

## Preparations For War

It is evident that the United States of America is seriously preparing to carry out her threat of a Race in the building of War Implements which she threw out to Japan when this nation sought to be placed on an equal naval basis with the former, as we note that an appropriation of \$ 378,699,488 is being sought by the Defence Department to bring the Airplane fighting force up to 5,000 war machines.

## New Law Firm

New law firm and notary public, known as Limon Dispatch Agency with offices in Limon and San José recently opened. Limon office situated opposite Arrasty Theatre while San José office is in charge of Licenciado Octavio Jiménez, ex-Civil Judge of Limon and a reputable Lawyer in the capital. The other members of the firm are Mr. Horacio Prendegast who formerly practised here for many years and Mr. Roberto Sutherland.

Firm is dedicated to the handling of judicial affairs, specializing in criminal and divorce cases, preparation of wills, settlement of estates, securing land titles, collections, etc., and will also operate in real estate and do a general commission business.

## Mr. Prendegast Replies to "Professor of Law"

The Editor,

I would thank you to please publish the following:

If "Professor at Law", who appeared in your last issue, will disclose his identity and call at the office of the Limon Dispatch Agency, situated opposite the Arrasty Theatre, I will be delighted to answer his queries and in addition supply him with consider-

able food for thought.

The space required in this paper for other matters of real interest should not be utilized in answering nonsensical questions emanating from stagnant minds.

Thanking you for the space.

Horace Prendegast.

Limon, Feby 1935.

## José Achion Nq.

Comerciante Detallista

Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos, todo se encuentra en este establecimiento a precios de situación.

Avenida 2<sup>a</sup> y Calle 4<sup>a</sup>, frente al Edificio de Correos y Telégrafos

LIMON, COSTA RICA

## Capricious Fate

The frolicsome dances of Fateto navigate the narrow ways, with do drop in to affect the ideas of men at times. While those who are set to rule, govern and direct the destinies of Nations are discussing the needs and possibilities of our greatest artificial waterway — The Panama Canal — nature, in one of her freaks, comes in as a witness to the necessity of the proposals being set up: A dense fog appears over the waterway of the Canal, thus making it impossible for the Pilot who transports the big French Liner, the S. S. Wisconsin

the result that this immense floating palace goes high and dry ashore within the Canal.

Surely those who have been aducing facts of the need to improve this strip of water to induce the American Congress to pass the appropriation, must feel deeply grateful to nature for her pranks played at the opportune moment in the form of this incident.

The Tugs are now working hard to pull the huge liner from off the rocks and mud.

## HUMOR

Un modelo de cartas conyugales.

Una joven esposa, escribía a su marido ausente: Tomo la pluma para escribirte, porque nada tengo que hacer, y concluyo la carta por que nadie tengo que decirte.

Máxima.

El que dice una mentira, no sabe el trabajo a que se compromete porque tendrá que inventar otras muchas para sostener la primera.

Un esclavo que iba a ser castigado por su señor, se excusaba diciendo, que había cometido el delito sin querer.

Pues bien, sin querer vas también a ser castigado.

Preguntaron a Platon, que diferencia había entre un sabio y un ignorante?

—La misma, respondió, que entre un médico y un enfermo.

Una señora, casada, joven, y hermosa, mandó a hacer a un italiano, estando ausente su marido, cuatro figuras pequeñas de yeso, para adornar las rinconeras de la sala.

El primer documento con que el marido se encontró a su vuelta, fue la cuenta del italiano, que decía así:

—Por haber hecho cuatro niños a la señora N. N., cuatro duros.

El marido leyó la cuenta, y no se rió, sino que la pagó; lo que, siendo ella tal, no era poco.

Un joven elegante, que no era sin embargo, correspondiente de la mujer que amaba, le dijo un día:

—Yo soy del país de la complacencia; pero si usted, señorita, ha nacido en el de la obstinación, se

guramente no somos paisanos.

Uno de esos glotones que no tienen más Dios que su vientre, ni más ocupación agradable que la mesa, solía decir:

—Mi padre comía mucho en poco tiempo, pero mi madre estaba comiendo todo el día.

—Y usted, le decía un amigo?

—Yo me parezco a los dos.

—Por dos mil marcos le escribo a usted una música para su revista, que se viene abajo el teatro.

Si me garantiza usted que se viene abajo el teatro y que dirigirá usted mismo la orquesta, Trato hecho.

Tienes un corazón de roca. Ayer cuando me vias llorar como una ternera...

—Mira, mira, no te quites la edad, eso de ternera...

—¿Cómo puede ser ésta la habitación, si en el aviso pone usted agua caliente constantemente?

—Sí, señorita; siempre tengo una olla en el fuego.

**EDG R YOUNG**  
Comerciante

Establecido en tqia la Provincia por más de 20 años.

Vende al detal, vinos y licores extranjeros y del país, abarrotes en general. Micelánea.

Trato especial para su distinguida y numerosa clientela y, muy especialmente para el público en general. Establecimiento Esquina Norte del Mercado entre la Av. 3a. y la calle 4a.

Refrescos y aguas gaseosas.

**Guillermo Niehaus & Co.**  
LIMON

**Maderas Extranjeras y del País**  
**COMPRA CACAO**  
**MATERIAL DE TRANVIA**  
Servicio de Cabotaje a Cahuita y Puerto Viejo.  
Importación de mercadería en general.

Pensamientos

Abrimos el corazón de los otros cuando abrimos el nuestro.

Quesnel

Las grandes razones provienen del corazón.

Vauvenargues.

El espíritu jamás llegará más lejos que el corazón.

Confucio.

Es con el espíritu que nos divertimos; pero es por el corazón que jamás nos hastiamos.

Swetchine.

Las ideas sin el amor que las fecunde son como el sol de invierno que alumbría, si bien es cierto, pero bajo cuyos rayos podemos morir helados.

Bersier.

**Hop Lee Lung**

Establishimiento de licores, Tienda y Abarrotes

El más surtido en Matina

**Park Hotel**

Bien grande ha sido la cantidad de visitantes del interior que hemos tenido en la última semana; dichosamente el buen tiempo ha continuado. Se han hospedado en el Park Hotel las personas siguientes:

Agustín Esquivel, Juan Rafael Bonilla y señora, Francisco Campos, Dgina C. de Solari e hijos, Sara Casal y de Quiros, Kathleen Pirie, Elena Lyon, Salvador Oreamuno, R. Jiménez, C. North y señora, Ethel Williams, Agnes Surgeon Florencia Surgeon, Paul Wedel, Manuel Castro Quesada, Alfredo Sasso, F. W. Prince, Luis Paulino Jiménez, E. L. Fisher, Rogelio Gutiérrez, Luis Valdeperas, Martínez de Alva, Ministro de México, T. H. Harrington seño...

**SHONG LUNG FAI**  
LIMON

Licores  
Artículos del País  
Los precios más bajos.

Manzana 23

Lote número 5

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

# Limon Trading Company

En sus almacenes de San José, Puntarenas y Limón

OFRECE AL COMERCIO EL MAS EXTERNO SURTIDO DE ABARROTES Y LICORES

Depósito permanente de los afamados productos:

Cigarrillos "CHESTERFIELD".

Swift & Company — Tales como manteca "LA PRIMERA" la favorita de las familias; carnes en barriles, etc.

Libby McNeill & Libby — Leche Condensada, Carnes, Frutas, Legumbres, Encurtidos y todo extenso surtido de latería de esta renombrada Fábrica.

Té Salada — Un producto que ocupa lugar preferente en todos los hogares, por su exquisito aroma.

Levadura — Marca "CALUMET".

Cemento — "León Danesa", el favorito de los constructores, por su insuperable calidad y alta resistencia.

Antes de colocar sus pedidos consulte nuestros precios.  
Compra de productos del país, tales como cacao, coco, etc.

Limón, Costa Rica, América Central.

**El Sr. Gobernador...**

(Viene de la pág. PRIMERA)  
Filadelfo Granados. Horacio Tasies P., Presidente Municipal. Antonio Escalante Q., Regidor. Jesús Pacheco Ch. Regidor.

Señores Inspector Gral. de Hacienda Municipal y Diputado Juan E. Romagosa.

San José.

Rendimos a Ustedes nuestros profundos agradecimientos por sus gestiones ante el señor Presidente de la República y nuestras felicitaciones por el éxito que ob-

tuvieron. Ahora sí puede esta Municipalidad arreglar desahogadamente sus finanzas con positivos beneficios para la Comunidad, gracias a la paternal acogida que le dió el señor Presidente de la República a nuestro proyecto y a las magníficas gestiones de ustedes.

Muchísimas gracias.

Attos. servidores, Filadelfo Granados, Gobernador Horacio Tasies F., Presidente Municipal. Antonio Escalante Q., Regidor. Jesús Pacheco Ch. Regidor.

**A. R. Méndez**

Establishido hace más de 30 años

**Cambio de Billetes**

Venta permanente de LOTERIA NACIONAL

**Movimiento Marítimo**

Febrero 15 de 1935.

El vapor inglés "Cavina" que zarpo el viernes 15 para Avonmouth, Inglaterra, via Kingstan, llevó la carga siguiente:

Para Londres:

4.901 sacos Café.

El vapor "Quirigua" que zarpo el domingo 17 a las 6 p. m. para New York, via Cristobal y Habana llevó la carga siguiente:

Para New York:

34.069 racimos de Bananos.

500 sacos de Café.

15 Tortugas vivas.

5 piezas Cilindros vacíos.

4 Btos. Varios.

Para New Orleans:

105 sacos Café.

Para Londres via New York:

112 sacos Café.

Para Helsingborg Suecia v-N. Y.

100 sacos Café.

Para Stokolmo via Nueva York:

50 sacos Café.

**Egbert Thompson**

Corredor Jurado

Comisionista

APARTADO 127

Limón

## La próxima campaña política en Nicaragua

No obstante de ser todavía prematuro, ya se mencionan nombres de ciudadanos para ocupar la presidencia de la República de Nicaragua en el próximo período constitucional que se avanza. Los distintos sectores políticos, en estos momentos están pensando en la persona que reúna las condiciones cívicas y políticas dentro y fuera del país para presentarlo a la consideración ciudadana de Nicaragua a fin de que ésta merezca la aprobación unánime de las colectividades políticas de aquella Nación.

Ya es tiempo que los ciudadanos que escalan el poder, sean la legítima expresión de la voluntad de los pueblos expresada en los comicios, en caso contrario las disposiciones legales serán un mito y éstos no merecerán la confianza nacional.

Ojalá que la persona escogida para reponer al presidente Sacasa, sea el que necesita el estado actual del país y llene a las vez las aspiraciones de aquel pueblo ávido de renovación en el engranaje administrativo de la República.

La juventud pensante de Nicaragua debe llevar por otros rumbos la política de Nicaragua y no permitir que elementos ya conocidos de aquel pueblo, vuelvan a tomar las riendas del poder, sus frutos ya los nicaragüenses los conocen.

Así es, que ya es la hora que nuestros gobernantes lleguen al poder bajo el pabellón de una elección libre, justa y honrada, de este modo se evitará inconformidades en el pueblo; pues un presidente que no ha llegado al solio presidencial ungido por el voto popular, indiscutiblemente tiene que vivir en continua zozobra, debido a que no llegó en hombros de sus conciudadanos. Nuestros ideales consisten en tener gobernantes que no anden en las calles con un tren de guardias, queremos que estos anden como cualquier ciudadano, sin temor ninguno y para que esto se realice, es necesario que los mandatarios triunfen en una elección en la cual se respete la voluntad ciudadana e impere la majestad de la ley.

Como dije al principio de este artículo que ya se mencionan nombres de candidatos entre los cuales figuran el Doctor Rodolfo Espinosa, vice presidente de Nicaragua, Doctor Leonardo Argüello y el actual Jefe de la Guardia Nacional General don Anastacio Somoza, oportunamente nos ocuparemos de estas personalidades siempre que se lancen a la arena política.

HUMBERTO ULLOA

Puerto Limón, Costa Rica Febrero de 1935.

**Costa Rica Soda**

**Water Factory**

LIMON

Fábrica de Hielo y Refrescos

**Florida Ice and**

**Farm Co.**

LA FLORIDA

Fábrica de Hielo

Venta de Leche y Maderas